

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

Prüfbericht Test Report

Gemäß Richtlinie des Europäischen Parla-
mentes und des Rates über

*According to the Directive of the European
Parliament and of the Council
relating to*

Behälter für flüssigen Kraftstoff von Kraftfahrzeugen

Liquid fuel tanks of motor vehicles

70/221/EWG / EEC

zuletzt geändert durch

as last amended by

2000/8/EG / EC

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
EG / EC	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	-

Anmerkung: Die Angabe der Seitenzahlen sollen sich nur auf den Prüfbericht erstrecken.

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

0. Allgemeine Angaben
General

0.1. Fabrikmarke :
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)

0.2. Typ :
Type

0.3. Fahrzeugklasse :
Category of vehicle

0.4. Name und Anschrift des Herstellers :
Manufacturer's name and address

0.4.1. Name und Anschrift des Beauftragten :
Name and address of representative

0.5. Beschreibungsmappe
Information folder

Nr. :
No.

Ausgabedatum :
Date of issue

Letztes Änderungsdatum :
Date of last change

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

1. **Prüffahrzeug(e)/-objekt(e)**
Test vehicle(s)/-object(s)

Anmerkungen:
Darstellung entweder hier oder als Anhang

Eindeutige Zuordnung des Prüfobjektes zum Beschreibungsbogen

1.1. **Beschreibung**

: z.B.
- Tank Inhalt
- Tank Material
- Tank Hersteller
- Kraftstoff

Description

: e.g.
- Capacity
- Fuel tank material
- Fuel tank manufacturer
- Fuel

1.2. **Bemerkungen**
Remarks

:

2. **Prüfprotokoll**
Test record

2.1. **Meß- und Prüfeinrichtungen**
Equipment for measuring and testing

Anmerkung: ggf. auf Fundstelle in der Richtlinie verweisen

Prüfortparameter
Parameter of the test area

: *Anmerkung: Falls für die Erteilung der Genehmigung erforderlich, Darstellung entweder hier oder als Anhang*

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

2.2. Prüfergebnisse
Test Results

Anmerkung: Darstellung entweder hier oder als Anhang

Die Nrn. in () beziehen sich auf Anhang I, Anlage 4 der Richtlinie 70/221/EWG.
Numbers in () are related to Annex I, Appendix 4 of the directive 70/221/EEC

Allgemeine Anforderungen
General requirements

Hydraulische Prüfung :
Hydraulic test

Kipp-Prüfung
Overturn test

Zusätzliche Prüfungen an Kraftstoffbehältern aus Kunststoff : z.B.

Aufprallbeständigkeit, Mechanische Festigkeit, Kraftstoffdurchlässigkeit, Kraftstoffbeständigkeit, Feuerbeständigkeit, Beständigkeit gegen hohe Temperaturen, Aufschriften auf dem Kraftstoffbehälter, ...

Additional tests for tanks made of plastic material : e.g.

Impact resistance, mechanical strength, Fuel permeability, Resistance to fuel, Resistance to fire, Resistance to high temperature, Marking on the fuel tank, ...

2.3. Allgemeine Angaben
Other information

(X, Y) Ort der Prüfung
Place of testing :

(X, Y) Datum der Prüfung
Date of testing :

2.4. Bemerkungen
Remarks

: *Anmerkung: Darstellung entweder hier oder als Anhang*

3. Anlagen
Appendices

Anmerkung: Die Anlagen müssen nur Angaben enthalten, die zur Erstellung der Genehmigung erforderlich sind.

1. Anlage : z.B. Liste der Änderungen
Appendix e.g. List of modifications

2. Anlage : *Anmerkung: Anlagen ggf. siehe Anmerkung unter 2.2.*
Appendix

... :

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

4. Schlußbescheinigung
Statement of conformity

Die unter Nr. 0.5. angegebene Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ
- e n t s p r e c h e n - der o.a. Prüfspezifikation.

*The information folder as mentioned under No. 0.5. and the type described therein
are - i n c o m p l i a n c e - with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfaßt die Seiten 1 bis n.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weiter-
gegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist
nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to n.

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be
reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,
Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

Ort Datum

Auftragsnummer

e-mail: <mailto:vorname.name@td.de>

Tel.: XXX
Fax: YYY

Dipl.-Ing.

Name in Druckbuchstaben

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage Appendix	1
--------------------	---

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

: Datum :
Date

Anmerkung: Diese Anlage und deren Gestaltung ist nur ein Beispiel

Es wird berichtigt :
Correction of

Es wird geändert :
Modification of

Es wird hinzugefügt :
Addition of

Es entfällt :
Deletion of

Wenn dieses Blatt Anlagen dann neue Seiten Numerierung!